SCOL DI IDIOMA CU RECONOCIMENTO PA NOS DIRECTOR VICTOR (TOKO) WINKLAAR





AYERA tardi, Directora di Scol di Idioma, sra. Yolanda Croes a presenta na momento cu AWEMainta tabata celebrando clausura di un aña masha exitoso mes. Tabata manera un cherry riba e bolo, Yolanda Croes a yega cu su delegacion, pa haci entrega di un plakat na nos Director Victor (Toko) Winklaar, reconociendo e cooperacion cu e ta haya semper di AWEMainta. Nos Director a recibi esaki den presencia di tur empleado, pero en especial, den presencia di su tata, y yiu. Un gesto cu a ser recibi cu aplauso di tur presente.

Cu sendemento di un pagara di como miyon tiro, sendi pa un di e directornan, Victor Ricardo Winklaar

AWEMainta a clausura 2011 sumamente exitoso y lo habri 2012 yen di perspective





AYERA nochi, a toca honor na un di su Directornan, Victor Ricardo Winklaar, pa den presencia di famia grandi di AWEMainta sende e pagara grandi di como un miyon tiro pa clausura un aña 2011, cu sigur tabata uno sumamente exitoso. E perspectativa pa 2012 ta sigui ta hopi positivo. Pa medio di esaki, nos di AWEMainta kier desea pueblo henter, sigur e lectornan y partonicadornan, un Aña 2012, yen di prosperidad y cu tur boso deseo ser cumpli.

Cu intermediacion di Prome Minister Mike Eman

A haya PDVSA y Valero na mesa, pa negocia entrega di crudo y futuro partnership

P'asina garantisa operacion di e refineria na Aruba

FOR di siman pasa, nos a haya informacion cu un delegacion di Gobierno di Aruba lo sali pa Colombia, unda lo reuni cu ehecutivonan di EcoPetrol, cu e meta pa determina ki posibilidad tin cu nan por bende crudo cu Valero, pero tambe e posible entrega di gas den future sercano.
Na ultimo ora e viahe aki a keda cancela, pasobra Prome Minister Mike Eman, cu yudanza di Consul General di Venezuela na Aruba, Jesus Javier Arias Fuenmayor (un biaha mas) pa haya un delegacion di PDVSA bin Aruba, p'asina reuni cu ehecutivonan di Valero riba posibel cooperacion pa loke ta entrega di crudo, cu t'asina necesario pa continuacion di presencia di refineria Valero na Aruba.

Manera ta conoci, tabatin masha rumor ultimamente, cu asina cu e crudo cu Valero tin den su tankinan caba, lo evalua si ta bal la pena sigui cu e operacion, mirando cu e refineria aki no ta hacienda mucho ganashi mas, si sigui cu e operacion actual. Mas ainda si mira cu constantemente Valero mester busca su crudo for di diferente fuente y no tur biaha e prijs di crudo te igual y esaki no ta cumbini e refineria.
Valero kier un partner pa stabiel y asina Prome Minister Mike Eman manera e mes a duna di conoce durante su bishita na Colombia a papia e tempo ey cu EcoPetrol.

E refineria di Aruba a wordo construi porcierto pa refina e crudo di Venezuela y como tal PDVSA ta un partner logico pa futuro di Valero. Y hunto cu crudo, Valero ta un partner di Gobierno di Aruba, pa cu gas LNG, cu sigur lo haci e refineria hopi mas viabel pa su existencia.
Pasobra e margen di crudo so actualmente, no ta positivo pa Valero y como tal a logra e reunion aki hunto cu PDVSA y asina a extende un invitacion na Valero pa nan ta presente p'e reunion aki por tuma lugar.
E reunion a bay hopi bon mes, unda tur partido ta di acuerdo pa forma un joint-venture positive.
Ta keda awor pa PDVSA y Valero deliñea con nan kier mira e formacion di e partnership aki, e.o. pa cuminsa a base di suministro di petroleo, a base di un prijs cu nan mester discuti ainda. Of PDVSA por bira partner tambe den operacion di e refineria, pero ta keda na nan dos pa discuti esaki, ya cu ambos partido a expresa nan interes pa un joint-venture intensivo.

Esaki ta algo hopi positivo y den esaki sigur Prome Minister Mike Eman tabata determinal pa haya e partidonan menciona na mesa pa logra garantisa pa futuro existencia di Valero na Aruba.



Di acuerdo cu relato mensual di october ultimo

Banco Central ta constata e entrada di impuesto a sigui subi

BANCO Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di october 2011 cu e entrada di impuesto registra den e luna di october a suma na Afl. 72,5 miyon, un crecemento di Afl. 13,6 miyon (+23,1 porciento), compara cu e mesun luna di e aña anterior.
A registra un aumento den mayoria di e categorianan di impuesto, cu excepcion di Impuesto riba Servicio (-Afl. 3,5 miyon).
Sinembargo, e ultimo ta asocia cu e introducion di e asina yama "tourist levy".

E crecemento mas significante tabata den e categorianan Impuesto riba Ganashi (+Afl. 8,1 miyon) y Impuesto riba Mercancia (+Afl. 4,2 miyon), e ultimo parcialmente atribui na un subida den Impuesto riba Importacion (+Afl. 1,4 miyon). Impuesto riba Benta di Negoshi (B.B.O.) a crece cu Afl. 0,5 miyon.

TURISMO
Durante october 2011, e cantidad di turista a alcansa 65.227, esta 2,7 porciento (-1.807 turista) mas abou cu na october 2010.
Sinembargo, e cifranan di e cantidad di turista di januari te cu october ta mustra un crecemento di 5,8 porciento compara cu e mesun periodo di 2010.
E mercado Venezolano a sigui crece den su importancia pa Aruba, cu un expancion di 12,3 porciento (+911 turista) compara cu october 2010.
Turismo crucero no a resulta mucho bon na october 2011, registrando un caida di 9.487 den e cantidad di pasahero compara cu october di 2010.

DIVISAS
E reserva di divisa neto (excluyendo diferencianan den revaluacion di e reserva oro y divisas) a subi cu Afl. 2,3 miyon te na Afl. 1.225,4 miyon compara cu september 2011. Tabatin un expancion di credito domestico neto di Afl. 5,8 miyon, cu por wordo atribui na un aumento di Afl. 26,0 miyon den credito bancario n'e sector priva, causa dor di un crecemento den credito na empresa (+Afl. 21,7 miyon of 2,0 porciento) y den hipoteca pa contruccion di cas (+Afl. 3,9 miyon of 0,4 porciento).
Credito mas halto di e cuentanan coriente y hipotecanan comercial a causa pa un gran parti e crecemento den credito na empresa.

COSTO DI BIDA
E indice di prijs di consumo di october 2011 a registra un aumento di 6,5 porciento, compara cu e mesun luna di 2010. E componentenan cu mas a contribui n'e crecemento aki tabata vivienda, transporte y cuminda.
E inflacion excluyendo e componentenan di energia y cuminda a mustra un subida di 1,5 porciento compara cu october 2010.
Un crecemento den e prijsnan di e componentenan di bebida alcoholico y producto di tobaco, como tambe recreacion y cultura a contribui n'e subida den e inflacion excluyendo e componentenan di energia y cuminda.

E promedio anual di e tasa di inflacion a yega na 3,2 porciento na october 2011. Ora elimina e componentenan di energia y cuminda di e promedio anual di e tasa di inflacion, e indice di prijs di consumo a mustra un subida di 0,8 porciento.

Pa evita cu economia haya un sla

Minister Otmar Oduber a duna permiso p'e crucero Ola Esmeralda dentra haf



DIFERENCIA di opinion cu tin entre doño di e compania crucero, esta di Ola Esmeralda y e companianan cu ta duna e crucero aki servicio na Aruba, pa motibo di falta di pago, a pone no a permiti e crucero dentra haf di Oranjestad.

Abordo di e crucero aki, tin sigur algun mil turista Venezolano, kendenan lo ta na Aruba for di ayera, y lo sali den curso di awe, Bispo di Aña den oranan di anochi. Loke nifica cu nos tin varios turista potencial, cu por ta un injeccion substancial den nos economia, mirando cu Venezolanonan ta gasta masha hopi mes. Ora cu Minister di Turismo, Otmar Oduber a ser notifica di e situacion aki y pa no perhudica Aruba su bon nomber, a delibera cu Director di APA N.V. y cu Management Team di Departamento di Scheepvaart a conclui pa laga e crucero drenta y e turistanan por baha y asina goza di nos isla.

Unabes cu Ola Esmeralda ta na Aruba, e companianan lo mester delibera con regla e asunto di pago.

E agencia y demas companianan ta demanda pa haya pago di inmediato, pasobra no ta prome biaha cu e compania naviera aki ta dal nan cara abao.

E miedo cu tin ta, ora cu Ola Esmeralda tin cu bandona haf awe nochi, cu si no tin ningun deal con lo haci e pago, lo por nifica cu e agencia lo pone beslag riba e crucero aki, y consecuentemente nan no por bay ningun caminda.

Gobierno y den e caso aki Minister Otmar Oduber a scoge pa permiti e turistanan yega Aruba y no perhudica nan biahe y esnan cu no conoce Aruba anteriormente, lo por bolbe, unabes cu nan sa kico Aruba tin di ofrece. Ademas, e decision di Minister Otmar Oduber ta bon so e por haci na nos imagen y tambe pa nos economia. (E potret aki ta cortesia di 24Ora.com)

Bunita trabao, pero sin pensa



BUNITA trabou Caya Ernesto Petronia, bunita Palmita poni na entrada di Santananan na Playa, pero no ta tene cuenta cu irigacion di e Palmitanan. Di unda e Palmitanan aki ta haya awa?

Algun taki a cuminsa muri caba, pasobra nan no ta haya awa. Pa pone irigacion automatic, lo mester kita tur e pavimento bunita atrobe. Pero nan mester di awa pa biba, de lo contrario tur e bunita trabao aki ta pornada. No tin hende cu por pensa esaki.

Auto a drenta su so den laman banda di Nikky Beach



DIABIERNA madruga algo casi increible a sosode ora cu di ripiente un Suzuki Swift a drenta laman banda di Nikky Beach. Pa straño cu e por zona, pero tene cuidao ora bo bay Nikky Beach specialmente den madruga. Comentarionan chistoso a trece dilanti cu e beach tabata asina atractivo durante e oranan ey cu e auto su so a drenta lamam.

Contrario n'e prome intencion di converti INSAM den un Centro di Cardiologia

Minister Richard Visser hunto cu Baptist lo crea awor un Centro di Oncologia

Unda tur paciente cu cancer lo haya tratamento aki mes

MANERA tur hende por corda, Minister Richard Visser a firma un MOU cu Baptist Hospital, unda nan a keda di analisa e posibilidad di converti y maneha INSAM como un Hospital. Despues algun delegacion di Baptist Hospital a bin Aruba, pero no a tende nada mas di nan.

Den combersacion cu Minister di Salubridad Publico, Richard Visser, kende a duna di conoce cu nan ta trahando riba detayenan di e contract pa Baptist pa maneha INSAM, unda Gobierno a pone riba papel un "ruta" hopi specific, con lo bay traha riba Oncologia, ya cu e meta ta pa converti Centro Medico San Nicolas den un Centro pa Combati Cancer, cu manera un "One Stop Cancer Centre", cu sosten di Baptist Hospital cu tur tecnologia mas avansa cu tin.

N'e centro aki, un persona cu cancer lo por haya su tratamento completo, manera radio-terapia, quimo-terapia y mas. E centro aki, manera menciona lo wordo guia pa Baptist Hospital.
Mester haci algun adaptacion na Centro Medico San Nicolas, unda e.o. mester bay studia unda lo construi e "bunker", unda e equiponan p'e radio y quimo-terapia mester keda instala.

Tin un interes grandi p'e centro di tratamento di cancer aki, di e.o. Hulanda y sigur di e Islanan BES y otro paisnan rond di Aruba, ya cu e ta bira algo unico, segun Minister Richard Visser.
Esaki ta un pensamento totalmente otro di loke cu Gobierno anterior, y sigur ex Minister Booshi Wever kier a haci, esta di converti Centro Medico San Nicolas den un Centro di Cardiologia, pa cual ya tin equipo pidi y ta warda den e centro aki.

Riba e pregunta na Minister Richard Visser, mirando cu nos tin equiponan moderno p'e Centro di Cardiologia, kico lo bay haci cu nan? Minister Visser a duna di conoce cu lo purba di bende nan cu otro pais interesa den nan.
Di otro banda e expertonan cu ta conseha Minister Visser, ta trahando riba algun concepto pa determina kico por usa na Aruba mes y kico no y asina bende nan bek, cu e paisnan interesa, e.o. Merca mes. Y cu e placa cu haya for di benta aki, lo re-inverti'e den e Centro di Oncologia, cu lo bin definitivamente na San Nicolas.

Di otro banda AWEMainta tin informacion cu den e reciente aplicacion cu a tuma lugar na Dr. Horacio E. Oduber Hospital, varios di e equiponan aki a wordo usa den expansion di ICU y CCU, cu e propio mandatario a inaugural.

Mester admiti si, cu ta un lastima di mira cu nos tin tur equipo pa monta un Centro di Cardiologia modern, y tog no ta haci esaki mas, mientras cu lo sigui manda paciente pa Bogota, Colombia. Pakico Minister Visser no a reuni cu tur cardiologo na Aruba, pa wak con por a bin tog cu un Centro di Cardiologia, p.e. na Santa Cruz, mei-mei di e isla aki? Siendo cu masha hopi hende ta sufri di presion halto y ta muri di atake di curazon.

Vision pa cu pensioen general; un pensioen general pa tur hende!

Manera MEP ta mir'e

PARTIDO Movimiento Electoral di Pueblo tin un vision pa cu e pensioen general cu ta diferente n'esun di AVP, un vision cu mester ta den beneficio di tur cuidadano. MEP ta conciente di e problemanan cu e fondo di SVb ta pasando aden awor, y di cual mester di decisionnan importante pa por fortifike.
MEP a tuma nota tambe cu e Gobierno aki no ta bay tuma decisionnan cu mester tuma pa fortifica e fondo aki. E idea di Flex-Pensioen no ta suficiente, y ta di lamenta cu Gobierno tabatin e posibilidad pa haci algo, pero a scoge pa no haci'e, segun Evelyn Wever-Croes.

SVB TA MAS SIGUR
Partido MEP ta kere den fortifica SVb, y dia MEP ta den Gobierno MEP si ta bay fortifica e fondo di SVb.
Si no fortifica SVb, tanto bal bo crea un otro pensioen adicional, pasobra si e fondo di SVb no por carga e pensioennan cu mester wordo paga di dje, tanto bal hendenan tin pensioen adicional si e pensioen basico mes no tey! Pesey MEP ta kere mas den fortifica e pensioen basico, esta SVb, y e ora bo por regla algo adicional.

Esaki ta mas den beneficio di henter nos pueblo, y pesey e vision di MEP t'esun mas adecua.
SVb ta traha bon, no tin fraudeladronicia ta tuma lugar manera cu sa pasa den companianan di seguro.
Un compania di seguro ta vulnerable, pasobra si bin un calamidad, esey por kibra e compania di seguro. Si e compania bay failliet, ta tur e placa cu trahadornan a spaar asina tanto tempo ta bay perdi.
Un compania di seguro por haci inversionnan cu por fracasa, manera cu a sosode ultimo añanan, y e ora tambe tur e placa cu e trahadornan a paga asina tanto aña, ta bay perdi. No tin ningun proteccion p'e trahadornan, no tin garantia pa cu nan placa, segun MEP.

Pero si fortifica SVb y incorpora e pensioen adicional den SVb, bo tin mucho mas seguransa. Imaginabo kico SVb por a haci so otro aña caba nan lo haya 2% extra, cu ta 50 miyon florin, y imaginabo 6% extra aki 3 aña, cu ta 150 miyon florin, y tur aña despues di esey!
Esey lo ta suficiente pa segura e pensioen di biehes basico y duna un adicional. Esey t'e vision di MEP.

TUR HENDE TA SALI BENEFICIA
Ademas, si bo fortifica SVb y incorpora e prima adicional eyden e ora tur hende por haya e pensioen adicional, no solamente esnan cu ta traha. E ora e ama di cas tambe por gosa di dje, e persona cu no por haya trabou tambe, y esun cu a wordo kita for di trabou.
Den e ley di AVP, ningun di e hendenan aki por haya e pensioen general! No ta husto pa un hende cu perde trabou, perde tambe e derecho di haya pensioen adicional drechi.
Tampoco ta husto cu si un hende no haya trabou, y tanten cu e no tin trabou e no por bouw op un pensioen adicional!

Pero si bo incorpore den SVb bo no tin e problema ey, e ora tur hende tin derecho riba dje. Esaki ta mas den beneficio di henter nos pueblo, y pesey tambe Evelyn Wever-Croes ta convenci cu e vision di MEP t'esun mas adecua.

DIFERENCIA CU AVP: NO TA TUR HENDE TA SALI BENEFICIA
E diferencia grandi entre e vision di MEP y di AVP ta cu AVP no ta brinda tur hende e beneficio aki, solamente esnan cu ta traha. Esnan cu no ta traha, maske no ta nan culpa, no por gosa di esaki. Ademas, den e vision di AVP e placa di e trahador no ta sigur, pasobra e ta den man di companianan cu por bay failliet.
Por ultimo den e vision di AVP e pensioen basico, e pensioen di biehes ta core peliger, mientras cu den vision di MEP e fondo di pensioen di biehes ta wordo fortifica, segun analisis di Evelyn Wever-Croes, kende apesar di e opinion aki, hunto cu demas miembro di su partido a vota tog na fabor.



Booshi Wever na Minister Richard Visser

Baptist Hospital no ta ningun instancia filantropico, nan kier gana placa

BAPTIST Hospital no ta ningun instancia filantropico. Nan kier gana placa y e, esta Booshi Wever ta bisa di no lo por tuma nan na malo p'e actitud aki, pero sí ta su deber pa informa pueblo cuanto e lo bay costa Aruba.
Minister Richard Visser lo inclui e gastonan envolvi den su presupuesto di Salubridad Publico? Y kico esaki lo nifica pa AZV cu ya caba ta costa un dineral, y tur aña Gobierno mester hinca mas y mas placa den dje?
Su informacion ta cu esaki lo costa por lo menos 12.5 miyon dolar, un suma cu mester ser deposita "up front", mientras cu nos propio institutonan di cuido medico y dunadornan di cuido medico, ta ser paga "achteraf": Pa Baptist si tin placa! Pues atrobe ta previligia amigonan riba nos propio instancianan y nos propio hendenan, segun Booshi Wever.

E di dos punto ta toca e cuido specialisa manera e bunker pa radioterapia. E no ta desea malesa pa ningun hende y vooral no uno cruel manera cancer, pero e Minister ta kere cu treciendo Baptist y su bunker na Aruba, lo atrae pacientenan for di e region. Di unda nan lo bin?
Di Corsou, Colombia, Venezuela of por ta di Bonaire? Nan tur, cu excepcion di Bonaire, tin nan mesun aparato y no lo mester di nos.
Loke si Booshi Wever ta bisa di por garantisa Minister Richard Visser, ta cu nos gastonan lo subi y bastante tambe, pasobra ta nos mes lo mester bay cubri tur cos.

E Minister ta cuestiona e servicio completo cardiovascular cu el a propone na San Nicolas, y ta insinua cu lo no tabatin un estudio di factibilidad. Esaki absolutamente no ta berdad. Tabatin un estudio amplio al respecto. Ta conoci cu e causa di fayecimento di nos hendenan t'e problemanan cu tin di haber cu curazon y nos manera di biba. Y cu Venezuela no ta sirbi? Booshi Wever ta kere cu aki atrobe Minister Richard Visser ta purba di desvia atencion.
Si Venezuela no ta sirbi, usa esnan di Colombia anto of esnan cu e ta kere ta mihor.

Lamentabel ta, cu e aparatonan nobo nobo ta bezig ta frustiando den nan caha, mientras Aruba ta sigui manda un cantidad halto di hende Colombia pa tratamento cardiovascular. E gastonan cardiovascular ta mucho mas halto cu esun di oncologia y loke ta aun mas importante, e paciente cu haña un atake di curazon tin un chens mucho mas halto di fayece si e no haña un tratamento di inmediato.
Pero esaki p'e Minister no ta importante, tanten cu e por elimina un proyecto di un Gobierno anterior pa motibonan netamente politico partidista, y tambe pa su mes sali beneficioso di e deal straño aki cu un instituto cu su mesun colega di partido, a califica como uno cu t'e mihor pa nos pueblo.

Por ultimo Booshi Wever ta bisa di lo kier a averigua serca Minister-President, Mike Eman con a para cu e famoso "samenwerkingsovereenkomst" cu recientemente a wordo firma na Hulanda. Den e ultimo lunanan e Gobierno di sr. Mike Eman solamente tabata elogia su mes p'e "bon contacto" cu lo tin cu Hulanda.
A estrecha e lasonan cu Madre Patria y lo a bay traha conhuntamente den desaroya e economia di tur dos pais.
E prome resultado ya t'ey: Aruba lo bay traha estrechamente cu un hospital Mericano y lo bay inverti miyones den e economia Mericano y no di Aruba. Ta parce cu e hospital y profesionalnan Arubano y Hulandes ta di menos calidad cu esun Mericano.

Pakiko Booshi Wever ta bisa esaki? Pasobra te ainda tur combersacion tabata cu expertonan Hulandes y ta parce cu esaki a wordo para na beneficio di Baptist Hospital. Hulanda lo sa esaki? Y vooral e persona encarga cu Slotervaart Ziekenhuis di Hulanda, ta na altura cu Minister di Salubridad, Richard Visser di repente a cambia di opinion? Y ta pa ki motibo a cambia di opinion?

Booshi Wever ta bisa cu e tin un gran sospecho cu cosnan straño ta tumando lugar, y lo e purba di trece claridad den esaki den su funcion como Palamentario. Pero loke si e ta bolbe subraya ta cu Minister di Salubridad Publico, Richard Visser no solamente no sa de que se trata, pero tambe por ta, ta hunga un wega cu pueblo.

"Nos ta papiando di inversionnan di miyones y mi ta spera cu no pasa manera den pasado a pasa cu e race-track, y e debaclenan di e hotelnan, na unda Aruba a hañe ta paga miyones pa cosnan cu nunca a duna su frutonan", Booshi Wever a conclui.

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Pabien pueblo di Aruba cu introduccion di ley di pensioen general

DURANTE e siman despues di Pasco di nacemento di Niño Hesus a cuminsa trata e ley di pensioen general den parlamento di Aruba. Un par di dia cu hopi debate den parlamento a culmina den pasamento di ley di pensioen general pa nos pueblo di Aruba

Un ley di pensioen cu lo sigura cu mas cu 30 mil trahado lo bay ora nan haci 60 aña cu un biehes digno. Un ley bunita y noble cu gabinete Eman 1 a traha riba dje despues cu el a sinta na mesa cu tur gremio den dialogo social! a forma un plataforma pa bin cu e ley aki cu lo sali na vanguardia di nos pueblo trahado! un ley cu lo sigura e bienestar di nos hendenan despues cu nan haci 60 aña pa nan tin un siguransa na banda di e pensioen di AOV. Un ley cu lo bay na beneficio di nos hendenan cu a sacrifica ful nan bida trahando duro pa mantene na famia y cu nan lo por bay descansa cu un pensioen digno di nan trabao duro. Un oposicion cu tawata mustra cu lo bay vota contra di e ley aki a sinti e pueblo su rosea cayente y a dicidi cu miho nan vota pro e ley pa asina nan por mira pueblo den su cara despues! pabien na gabinete Eman 1 cu nan trabao duro cu a culmina den un ley na vanguardia di nos pueblo!

Pabien pueblo di Aruba cu e ley aki cu lo na beneficio di hopi generacionnan cu ta bin despues di nos. Pabien Aruba cu boso ley di pensioen general!

Sea orguyoso di e ley aki cu ta haci nos pais Aruba como e di 3 pais na mundo henter cu tin un pensioen general. Nos como pais Aruba pa chikito cu nos ta pero nos ta ehempel den cosnan grandi y na beneficio di pueblo cu ta wordo ehecuta. Pabien Aruba cu bo ley di pensioen general.



DPL su departamento di Manpowerplanning tambe ta publica su maneho pa tur esnan cu ta haci uzo di esaki wordo bon informa

BOU e departamento di Progreso Laboral miho conoci como DPL ta resorta tambe e departamento di Arbeidsmarktregistratie (Manpowerplanning).

Arbeidsmarktregistratie (Manpowerplanning) ta traha riba e demanda cu ta wordo expresa tur aña pa dunadonan di trabou pa medio di e formulario di Manpowerplanning. Cu esaki DPL ta traha riba e proyeccion entre demanda y suministro laboral pa e proximo aña, esaki ta sumamente importante pa asina por traha di antemano conhuntamente cu scolnan, institutonan manera Enseñansa pa Empleo y dunadonan di trabou riba e necesidadnan laboral.

Mirando cu DPL ta un departamento relativamente nobo y den cuadro di transparencia y bon servicio na su clientenan DPL a publica e maneho stipula pa e minister encarga cu Labor, Minister Otmar Oduber pa cu Manpowerplanning. E maneho aki ta basa riba e pensamento pa asina haya e miho informacion posibel di e necesidadnan laboral di dunadonan di trabou pa e proximo aña pa medio di e formularionan di Manpowerplanning. Den esaki DPL ta reparti e diferente tipo di formularionan pa cada sector laboral manera; Horeca, General, limpieza y hardineria y construccion.

DPL ta suplica dunadonan di trabou pa yena e formulario di Manpowerplanning mas specifico y completo posibel mirando cu semper tin e posibilidad pa e dunado di trabou haci adaptacionnan na caminda riba su lista di necesidad. Cu adaptacionnan ta referi na por ehempel esnan cu ta depende di proyectonan di trabou cu ta exigi mas personal of personalnan specifico cu ta dificil pa anticipa di antemano semper tin e posibilidad pa haci cambionan riba e lista di necesidad entrega pero si na un forma realistico.

Esnan cu ta haci uzo di un of otro representante/consultant mester tene bon na cuenta tambe cu adaptacionnan por wordo haci solamente pa medio di un bishita personal di dunado di trabou na DPL.

Desde 1 di october 2011 caba por a pasa na balie di DPL situa na Seroe Blanco # 4 pa asina busca e formulario nobo pa aña 2012. Pa busca e formulario aki no mester warda ni tampoco tuma asiento, ta simplemente pasa na balie y pidi pa bo formulario di Manpowerplanning (MPP).

E formulario di aña 2012 por wordo entrega te cu fin di maart 2012 na oficina di DPL pero kier stimula dunadonan di trabou pa haci esaki di awor caba. Na momento cu entrega e formulario ta haya un "prueba di entrega" y si tur informacion ta cuadra por dura 10 dia di trabou of un tiki mas prome cu esaki keda cla y entrega bek na e cliente.

Pa por facilita e tempo di su clientenan DPL a pone e formularionan aki y e maneho di DPL disponibel tambe riba su website: www.dpl.aw caminda cu un y tur por subi y download e formulario di MPP cu ta cuadra cu su necesidad.

Aruba ta marca pauta

Chiquito na tamaño, pero grandi pa tuma decisionnan grandi, manera Ley di Pensioen General

Aruba ta di 3 pais na mundo cu tin un ley asina awor







DESPUES di dos dia di reunion largo y deliberacionnan intenso unda Parlamento di Aruba a trata e tres ley cu ta regarda Pensioen General, den oranan lat atardi di diahuebs, nan tur tres a haya aprobacion practicamente unanime di miembronan di Parlamento. E miembro independiente, Booshi Wever a prefera di abstene di vota y a bandona sala di reunion.

Tabata un momento glorioso pa Gobierno di Aruba y sigur pa Prome Minister Mike Eman, kende a traha incansablemente y cu vision riba e leynan social aki.

Oposicion tabatin su preguntanan y a keda cu algun punto di preocupacion, pero na final lider di MEP, sra. Wever-Croes a bisa di ta haya e ley aki uno noble y cu su fraccion lo vota na su fabor. Solamente miembro independiente Booshi Wever a abstene su mes di votacion, manera ya menciona.

Ora di contesta pregunta Prome Minister Eman den forma convincente y un poco emocional a defende cu alma y cuerpo e ley social di Pensioen General cu ta cuadra cu e pensamento y maneho Cristian Democrata di su partido.

El a splica cu e no por caba di kere cu oposicion ta bisa cu e ley aki lo no tin sosten den comunidad y cu Gobierno kier bulldoze e ley sin a duna Parlamento tempo bastante pa studi'e manera mester ta.

E sosten a wordo haya grandemente durante e reunionnan di Dialogo Social na unda tur envolvi, sindicato y representantenan di dunadornan di trabou a duna nan sosten grandemente n'e ley di Pensioen General y e Flex Pensioen.

Parlamento debidamente a wordo informa na tempo ya cu 5 luna pasa caba Prome Minister a manda un carta pa Parlamento pa invita pa discuti y bin cu sugerencianan riba e leynan aki.

"Ni un di e miembronan di oposicion a bin cune, mientras cu nan a haya tur avenida pa duna nan contribucion. Ta pesey mes cu dificilmente mi por tuma e critica di oposicion na serio", Prome Minister ta haya cu nan mester 'zing een toontje lager'.

Cu e ley di Pensioen General 70% di e pueblo trahador cu no tin un pensioen, desde prome di januari 2012 ta cuminsa aporta n'esaki hunto cu nan dunador di trabou pa ora nan yega edad di pensioen nan por gosa di un entrada mas husto despues di a sacrifica hopi aña di nan bida trahando duro pa hiba economia di e pais aki dilanti.

Un pa un Prome Minister Eman a lesa nombernan di esnan cu a firma e areglo di pensioen aki durante e Dialogo Social p'asina demostra cu e sosten tabata amplio pa introduci e ley social aki. Despues di votacion tabata reina un ambiente di alegria y positivismo den sala di Parlamento. Cu introduccion di e ley aki Aruba ta skirbi historia.

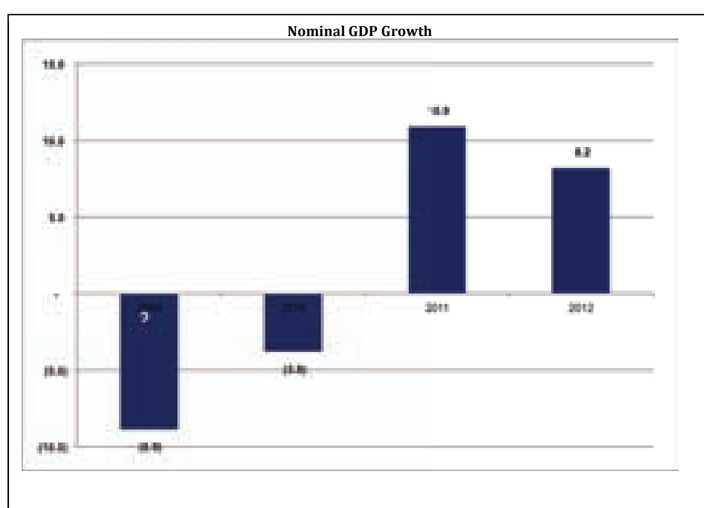
Sigur si tene na cuenta cu e isla chikito aki cu ta capas di yega na cosnan grandi t'e di tres pais na mundo na unda tin un Ley di Pensioen General.

Gabinete Mike Eman

Aruba ta cumpli!



Den su prome dos a anan di gobernacion, Gabinete Mike Eman a demostra di ta cumpliendo cu su plannan ambicioso. Esaki apesar di un crisis mundial y e situacion debil di econom'a di Aruba na momento di a tuma encargo di e pais. Na 2010 a introduci e reformanannecesario den fondonan di SVb, AZV, pensioen di empleadonan publico y austerisacion di pensioen di minister y parlamentarionan. Durante 2011 a sigui cu e acuerdonan riba e adaptacion di e salarionan di sector publico, introduccion di e Ley di Pensioen General como tambe e introduccion di Flex AOV na a a 2012. E sosten pa e reformanan aki a bin di e Dialogo Social entre gobierno, empleado y dunadornan di trabou. Ademas di esakiprogramanan extenso di renobacion urbano y di bario a inicia y a wordo inverti den modernisacion di e infrastructura. E transicion di petroleo pa un economia basa riba gas ta andando incluyendo un di dos parke di molina na 2012.



Na 2013 Aruba ta spera di ta completamente recupera di e consecuencianan di e crisis cu a azota nos economia for di 2008. Despues di un contraccion di casi 13% na 2009-2010, e crecemento economico nominal pa 2011 a wordo proyecta riba 10.9%. Na 2012 y 2013 e crecemento aki lo consolida su mes. Dor di e actividadnan economico cresciente y e control di gastonan como efecto di e reformanan menciona, e deficit ta disminui na 2013 te yega na un nivel aceptabel rond di 3%. E maneho financiero ta conduci na un presupuesto balansa na 2016. Fitch Ratings y Standard & Poor s cu ta agencianan di evaluacion di credito, a mantene e evaluacion di Aruba durante 2011. Standard & Poor s a hasta ahusta su proyeccion pa futuro positivamente.Ambos , criticonan fuerte, a duna muestra di tin confiansa den e maneho di e actual gobierno.

Hulanda y Aruba a firma un protocol di cooperacion den cua nan ta acorda un cooperacion strategico cu lo mester genera riba termino corto bentahanan di sinergia pa tur dos pais y pa Reino den su totalidad. Sigur pa companianan cu ta dirigi nan mes for di Union Europeo riba Latino America y vice versa, e partnership strategico aki di Hulanda -- como cabes di e brug den Union Europeo -- y Aruba -- cabes di e brug den Latino America -- ta di un balor agrega considerabel. Den su afan pa banda di turismo y e industria petrolero bin cu un di tres pilar economico, Gabinete Mike Eman ta enfoca riba construccion di e brug di comercio entre e dos continentenan. Pa esaki ta haci uso di e posicion strategico di e isla, e relacionnan tradicional cu tin tanto cerca Hulanda, Europa como Latino America y e conocimento cerca e comunidad di e idioma y cultura di ambos banda di e oceano.

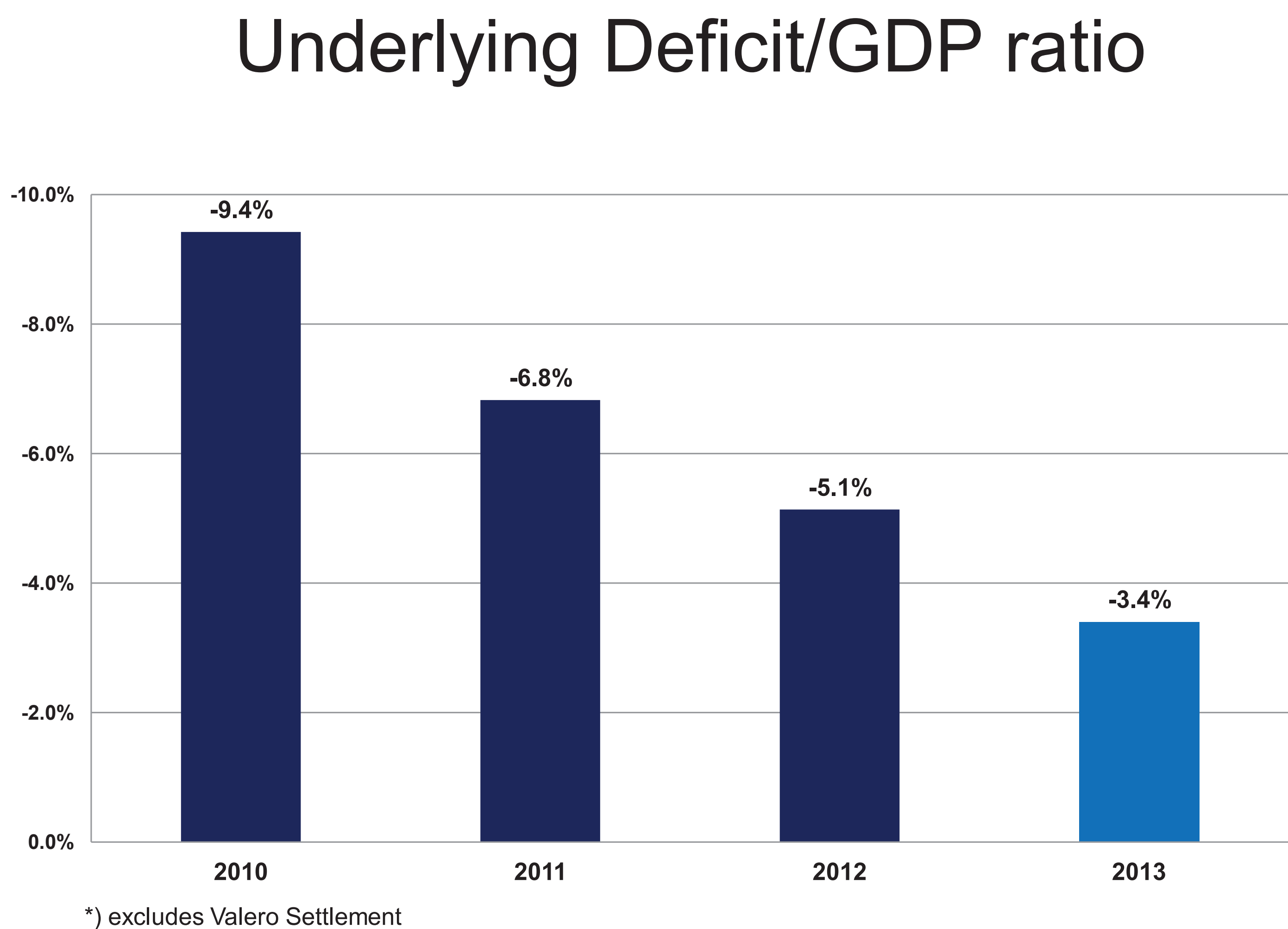
Fitch Ratings y Standard & Poor s cu ta agencianan di evaluacion di credito, a mantene e evaluacion di Aruba durante 2011.

Plan di recuperacion

E plan di recuperacion di Gabinete Mike Eman a mustra di tin efecto. Despues di su instalacion na final di

2009 Gabinete Mike Eman a wordo confronta directo y fuerte cu e consecuencianan di e crisis economico mundial. Esaki a dal e economia di Aruba duro cu un contraccion di casi 13%, tres bes mas hopi cu e efectonan di e crisis economico na Hulanda. Desempleo tabata riba 10%, consumo priva a disminui y e clima di inversion tabata zwak. Riba dje economia di gobierno tabata den un estado malo.

Figura 1. Plan di recuperacion Gabinete Mike Eman.



Caminda cu e economia a disminui cu casi 10% na a a 2009, na 2011 esaki a crece cu 10.9%. Cu esaki Aruba ta dunando e bon ehempel den region y pafo di dje. Turismo a recupera bon cu un crecemento di 9.2% te cu september 2011. E refineria cu a para su operacionnan na 2009, a reactiva completamente y na a a 2012 lo inverti un bes mas 200 miyon dollar den mantencion grandi y renobacion di su instalacion. Cu un pakete amplio na cambio y renobacionnan infrastructural urbano y proyectonan di mehoracion di barionan cu ta costa mas di 1,2 biyon florin, Gabinete Eman a desplega riba modernisacion di Aruba y na mes momento stimula e economia. E programanan aki ta wordo ehecuta door di e sector publico y sector priva. Recuperacion di finanza publico ta riba e bon caminda y conforme e cuadro presenta den e presupuesto. Pa esaki no solamente e crecemento economico ta aporta na dne , pero tambe e reformanan cu a wordo implementa y restructuracionnan den e gastonan di gobierno y seguro social.
E sosten social pa esaki a wordo haya den e Dialogo Social cu partnernan social y otro gruponan di comunidad. Den un temporada di diez luna gobierno a logra pone temanan polemico riba agenda manera flexibilidad di edad di pensioen di AOV, aumento di primanan pa e seguro medico general, moderacion di ahuste salarial di empleadonan publico, cambio di e sistema di pensioen di eindloon pa middelloon y e austerisacion di pensioen di minister y parlamentarionan. Gabinete Mike Eman a compromete su mes den su programa di gobernacion pa tin un presupuesto balansa. Despues di e deficitnan presupuestario na 2009-2010 esnan di 2011-2013 lo ta bek rond di 3% di e BBP. E proyeccionnan di e gobierno ta sali di un presupuesto balansa na 2016.

Afirmacion door di agencianan di evaluacion

E solvencia di Aruba anualmente ta wordo evalua dor di agencianan di evaluacion manera Fitch Ratings y Standard & Poor s. Ambos agencia a expresa nan confiansa den maneho di Aruba. Na luna di September ultimo Fitch Ratings a afirma e evaluacion di Aruba riba BBB cu un proyeccion stabil. Standard & Poor s a bay un paso mas leu y a cambia e proyeccion di negativo pa stabil cu un evaluacion A-. Segun S&P e maneho di e actual Gabinete a reduci e riesgonan riba termino largo di finanza publico considerablemente y dor di e reformanan den e pensioennan, e AOV y e seguro medico general. Banda di esaki e plan di recuperacion di Gabinete Eman a drecha e perspectivanan economico considerablemente. Analistanan ta mustra di ta impresiona di e determinacion y e boluntad politico di e gobierno pa reduci e deficit financiero.

E di tres pilar economico

Maneho di Gabinete Mike Eman ta enfoca den percura cu e crecemento economico ta pone e bienestar di cada ciudadano na e nivel mas halto posibel. Cu e meta pa hisa prosperidad Aruba ta aspira calidad y balor adicional como forsanan di impulso tras di e desaroyo sostenibel di e isla.
E dos pilarnan tradicional, turismo cu un posicion fuerte riba mercado mundial y refineria di petroleo ta keda semper e constante sostenedornan di e economia.



Figura1 .P land ir ecuperacion Gabinete Mike Eman.

Di acuerdo cu MEP :

AVP no ta mustra interes pa brinda mas proteccion n'e clase trahador

DURANTE tratamento di e ley di pensioen general, fraccion di MEP a presenta dos mocion pa brinda e trahador mas seguridad. Esaki pasobra e ley di pensioen por trece riesgo cune p'e trahador. Varios comerciante ta pasando momentonan dificil, y ta lucha pa sobrebibi, y varios di nan a duna di conoce cu nan mester kita trahador di trabou pa por cumpli cu e ley aki.

Esey tin trahadornan hopi preocupa y nan a acerca partido MEP pa yuda nan pa nan no perde nan pan.

MEP a presenta un mocion pa urgi Gobierno pa duna e proteccion y seguridad aki n'e trahadornan, pero lamentablemente AVP, PDR y Marisol Lopez Tromp a vota contra e mocion aki.

Parlamentarionan Lorna Varlack, Clarisca Velasquez y Lainda Kemp a grita contra prome cu e mocion a wordo presenta, mustrando asina cu nan no ta interesa mes den e clase trahador.

AVP, especialmente Juan David Yrausquin ta nenga cu comerciantenan ta pasando den mal tempo, y especialmente Lainda Kemp ta nenga cu cos ta dificil den nos pueblo. Por nota berdad cu nan ta prefera di actua manera avestrus, enbes di duna proteccion n'e trahador. Y esaki simplemente pasobra nan mester bay contra di tur cos cu MEP bin cune.

PROTECCION PA E PLACA NO BAI PERDI

E trahadornan ta preocupa tambe, pasobra companianan di seguro ta vulnerable. Den pasado a mira cu companianan a bay failliet, of nan a haci inversionnan cu a fracasa y e ora t'e tata y mamanan di famia a perde nan placa. Si un desastre natural dal nos isla, ta hopi compania di seguro lo no sobrebibi, y e ora tambe ta tata y mamanan di famia ta perde nan placa.

Pesey fraccion di MEP a presenta un mocion pa urgi Gobierno bin cu reglanan di supervision mas estricto ainda, mirando cu ta Gobierno mes ta obliga e trahador pa paga e prima. Esaki por duna e trahador mas proteccion. Lamentablemente AVP hunto cu Marisol Lopez Tromp a nenga e trahador e proteccion aki tambe, sin sikiera studia e contenido di e mocion. E dos mocionnan aki lo a brinda e trahador mas proteccion, algo cu ningun hende cu sentido comun por nenga e trahado, pero por mira cu tin Parlamentario cu pa simple capricho politico, simplemente pasobra ta MEP a bin cu e mocionnan aki, no por pensa riba e clase trahador.

Mensahe pa duna bon-bini na 2012 di Rudy Lampe

2011 A bay den historia caracteriza p'e movimento Occupy Wallstreet. E movimento aki di hobennan a pone e dede den e yaga. T'e banqueronan ayuda pa politiconan a causa e gran crisis. E crisis no ta pa motibo di un economía mal maneha, sino ta un crisis di ética y di humanidad.

E bankeronan a proclama e ideal di greed is good. Ta posibel cu codicia ta algo bon? ¿Con bo por converti un vicio den un virtud? Nan ta sinta na Wall Street di New York y na London.

Nan no ta cuida e galiña cu ta pone e webo di oro, sino ta guli e galiña mes. Cu nan manipulación, nan ta transferí fortunanan grandi den man di poco hende y ora e crisis a surgi nan a ricibi yudanza di miles di miyones di dólar cu trahador y pensionadonan a produci.

Cu tur e placa ricibi nan no a solucio-na nada sino nan a sigui cu nan codicia. Reg-ulacion di mercado financiero a keda un 'dode letter'. Miles di persona sin trabao, e 'indigna-dos', a yena plazanan pa protesta contra e codicia, e desigualdad social y e crueldad di e capital.



Nos economía ya no ta busca e berdad y mundo no ta busca e nificado di cosnan. Nos no ta busca mas husticia, igualdad, tolerancia.

Ta papia di Happy Community, pero mientrastanto nos Gobierno ta traha p'e happy few. Nos sociedad a bira ciego pa placa, placa y mas placa. Nos a perde e nifica-do pakico nos ta un comunidad di sernan hu-mano. Interes particular ta prevalece riba interés general.

Pesey cu razón dos Premio Nobel di Eco-nomia, Paul Krugman y Joseph Stiglitz, a yama e players di Wall Street ladronnan cu mester ta den prison.

Di Gran Depresion nos a cay den e Gran Perversion. Ohala cu den 2012 nos por busca mas ética. Politica y economía a skop ética afo y pesey nos ta biba den crisis. E profecía di e calendario maya ta bisa cu den 2012 ta bin e Gran Cambio. Esey ta nos deseo pa 2012, cu humanidad bolbe busca balornan humano y laga e codicia atras.

Pa comparti e bon deseonan aki, nos ta invita tur cu ta simpatiza of tin interes den partido RED, pa join nos den e Brindis pa yama 2012 bon-bini dor di partido RED diabierna 6 di januari 2012 for di 6'or di atardi na Centro di Barrio di Tanki Leendert.

Boso tur cu a mustra interes den RED durante 2011 ta bon-bini y nos ta desea un y tur un Feliz 2012.



DV.438-11/db Sabana Blanco, 21 december 2011

Pa medio di esaki Gerencia di Arubus N.V. ta informa na tur su usuarionan cu dia 31 december 2011 busnan lo stop di core mas trempan cu usual.

San Nicolas – Oranjestad via Sta. Cruz: e ultimo bus ta sali 20:05 (LIJN 3-A).

Oranjestad – San Nicolas via Sta. Cruz: e ultimo bus ta sali 20:10 (LIJN 3-A).

Marriot Hotel – Oranjestad: e ultimo bus ta sali 19:46 (LIJN 10).

Oranjestad – Malmok: e ultimo bus ta sali 19:40 (LIJN 10).

Oranjestad – San Nicolas – Dakota: e ultimo bus ta sali 19:25 (LIJN 1).

San Nicolas - Oranjestad – via Congoweg – Dakota: e ultimo bus ta sali 20:00 (LIJN 2).

Oranjestad – Noord: e ultimo bus ta sali 19:30 (LIJN 7).

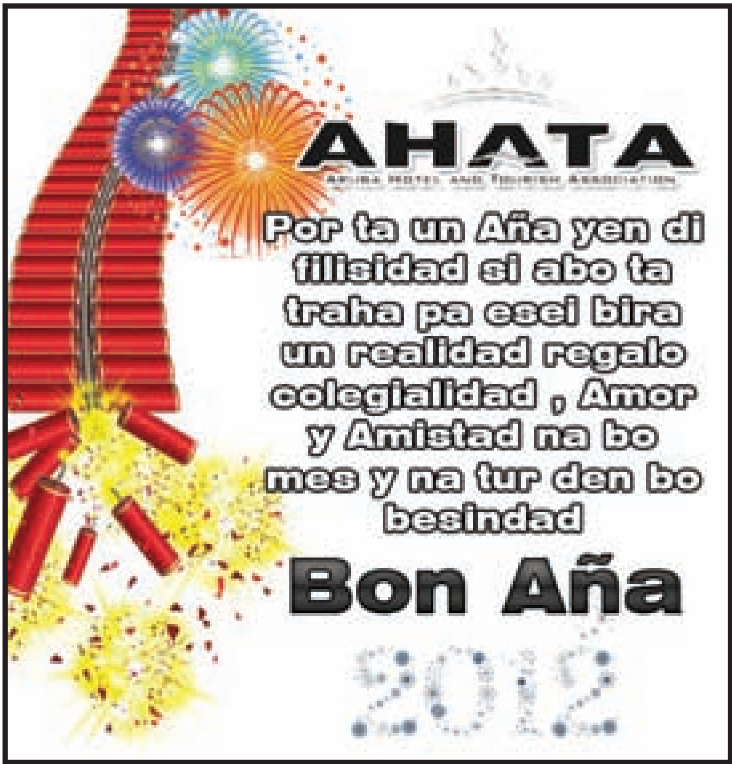
Alavez Gerencia di Arubus N.V. kier a desea na tur su usuarionan y e pueblo di Aruba en general un Prospero Aña 2012.

Atentamente,

Ignacio T. Croes
Director
Arubus N.V.

Segun Parlamentario Chris Dammers di AVP:

"Ley di Flex pensioen pa pensioen di biehes trata den Parlamento"



Entrante 1 di januari 2012 pais Aruba lo conoce introduccion di flex pensioen pa cu e AOV – miho conoci como pensioen di biehes - cu cada un ta cobra ora di yega 60 aña. E flex pensioen pa e AOV ta encera cu e persona cu yega 60 aña y ta haya e derecho riba un pensioen di biehes di SVB (AOV), ta haya e derecho tambe di retrasa cobransa di su pensioen cada bes cu un aña te na un maximo di 5 aña. E beneficio den e retraso di cobransa cada bes cu un aña di e pensioen di biehes lo significa un aumento di e pensioen di 7% di e pensioen di biehes, pa cada bes cu bo retrasa.

E tabla aki bou lo Ilustra e diferente scenarionan / posibilidad un bes cu un hende dicidi di retrasa cobransa di pensioen di biehes:

Edad	Pensioen soltero pa luna	Pensioen casa pa luna	Pensioen casa splits pa luna
60	1.057,-	1.780,-	890,-
61	1.131,-	1.905,-	953,-
62	1.210,-	2.038,-	1.019,-
63	1.295,-	2.181,-	1.091,-
64	1.386,-	2.333,-	1.167,-
65	1.482,-	2.497,-	1.249,-

Un persona soltero na momento cu e yega 60 aña lo cobra pa luna un pensioen di biehes di Afl. 1.057,-. Si e dicidi di retrasa su pensioen – prome cu e cobra e pensioen – su pensioen lo wordo aumenta cu 7%, aumentando esaki despues di un aña na Afl. 1.131,-. Si bolbe dicidi di retrasa cobransa di e pensioen aki pa un aña locual bo tin na e momento ey (esta Afl 1.131,-) e pensioen lo bolbe crece cu 7% caminda cu e pensioen lo bira Afl. 1.210,-. Cada aña despues cu retrasa e cobransa esaki lo sigui crece cu 7% pa aña, te na un maximo na 65 aña di Afl. 1.482, Cual ta Afl. 425 mas di locual e persona soltero lo a cobra na 60 aña.

Similarmente un pareha casa, cu awor ta cobra despues di 60 aña Afl. 1.780, pa luna si nan retrasa nan cobransa pa 5 aña, lo cobra Afl. 2.497,- pa luna. Esaki ta un aumento di maximo Afl. 717 pa luna. Parehanan casa cu a dicidi di splits na pensioen, caminda awor cada un lo cobra Afl. 890 pa luna na nan 60 aña lo bay cobra na pensioen Afl. 1.249, si nan dicidi di retrasa nan pensioen pa 5 aña consecutivamente.

E ehempelnan aki ta pa esnan cu – como residentenan di Aruba – a cumpli completo cu nan contribucion na e pais desde nan 15 pa 60 aña. Si nan interumpi un parti di e periodo aki bo lo tin derecho so den e parti cu si bo tabata na Aruba den e periodo di bo 15 pa 60 aña.

Sigur e sistema di retrasa bo cobransa di pensioen di biehes ta sumamente beneficioso pa es nan cu no a biba completo na Aruba durante e periodo di na 15 – 60 aña of pa es nan cu ainda tin un trabou despues di nan 60 aña. Asina bo ta sigura bo mes un miho pensioen di biehes pa resto di bo bida, te cu un maximo di 40.3 %.







Orario di Seroe Blaco Service Station pa Fin di Aña

December 31 ta sera 10pm
Januari 1 nos ta sera!

Januari 2 ta habri 8am



Seroe Blanco Service Station
Ta desea e pueblo di Aruba
Un Feliz Aña 2012
Yen di Union, Harmonia y Paz!

MEP por a constata den reunion cu

Juan David Yrasuquin no ta kere cu comercio ta pasando den temponan dificil

INCREIBLE pa scucha un Parlamentario, cu mester sa mihor, bisa na bos halto cu e no ta kere cu cos ta dificil pa comercio na Aruba. Economia ta creciendo y comercio ta draai hopi bon, segun Juan David Yrausquin. Ta cuanto tempo pasa Juan David Yrausquin a cana den pueblo? Ta cuanto tempo pasa cu Juan David Yrausquin a papia cu comerciantenan?

MEP ta conseha Juan David Yrausquin p'e cuminsa sali den hendenan humilde tambe y no keda solamente den hendenan cu ta financieramente estable. Cana den nos pueblo p'e tambe mira e sufrimento, p'e tambe sinti e dolor cu ta biba den nos comunidad. Cana den Caya Grandi y papia cu e doñonan di e tiendanan den Caya Grandi, pa bo tende kico ta realidad. Papia cu comerciantenan chikito pa bo tende con dificil nan tin'e. Papia cu companianan pa bo tende con dificil e ta pa nan cobra nan placa di nan clientenan na fin di luna. Pasobra ta parce cu Juan David Yrausquin tin su cabes dera den santo manera e ta haciendo awor, ta ser bisa pa un vocero di MEP, den un comunicado.



Segun Fraccion di AVP

Parlamentarionan di MEP ta falta 100%, 50% y 30% na r eunionnan di parlamento

POR a tuma nota cu e partido MEP y PDR a tilda e presidente di parlamento di no ta yama reunionnan di parlamento pero december ya e agenda di reunion di parlamento ta casi yen di leynan cu lo mester atende den parlamento cu no por yama mas reunion di parlamento paso no tin dia mas pa esaki. Awor net esunnan cu a critica y bay den media pa denuncia esaki ta net a nan ta esunnan cu no tabata presente na e 11 reunionnan cu a wordo yama den parlamento. Sr. Eddy Briesen lider di fraccion di MEP a falta 100% na tur e reunion cu a wordo yama den december, Evelin Wever Croes a falta 50% di tur e reunionnan cu a wordo yama den parlamento y Ady Thijsen a falta 30% di tur e reunionnan den parlamento. Pueblo ta paganan pa nan tey na pia di trabao y no pa bay cu vacacion na Orlando. Ta spera cu pueblo lo por husga e hendenan aki cu pueblo ta paga pa ta na pia di trabao anto nan no ta presenta.

Christmas Dinner di I.L. Laboratorio Familiar N.V.





DIASABRA dia 17 di december ultimo gerencia y empeadonan di I.L. Laboratorio Familiar N.V. a reuni na Cooks Restaurant p'asina celebra nan tradicional cena di Pasco.

Lic. Irene van der Linde, Directora di I.L. Laboratorio Familiar N.V., den compania di su mama, su pareha y su yiunan a habri e anochi dunando un bunita discurso na unda el a gradici tur e empleadonan pa nan sostén durante e aña cu a transcurí cual tabata un aña cu hopi dificultad mundialmente.

Henter aña e empleadonan a organiza diferente actividad di Dia di Salud p'asina duna bek n'e comiunidad di Aruba expresando asina e agradecimento p'e sostén ricibi di e pueblo di Aruba pa 25 aña.

Varios di e empleadonan a duna un discurso gradiciendo gerencia y e otro empleadonan p'e colaboración y colegialidad durante henter aña.

Francis and Friends a deleita tur presente mientras cu después di e cena por a rek e pia nan un poco.

Gerencia y empleadonan di I.L. Laboratorio Familiar N.V. den nomber di su directora Lic. Irene van der Linde y famia kier a desea henter e pueblo di Aruba un feliz temporada di Pasco y cu pa 2012 Dios drama su bendicion riba e bunita y dushi hendenan di Aruba.

Riba e foto nan por haya un impresion di con dushi e empleadonan di I.L. Laboratorio Familiar N.V. a pasa e anochi aki na Cooks Restaurant.



Y-Care-Kid a tene nan Show di Pasco

RIBA 1 december 2011, un biaha mas e muchanan di YMCA San Nicolas Y-Care-Kid a tene nan custumber Show di Pasco pa nan mayor-, conocido- y amigonan. Como semper e tabata un tremendo show di Pasco cu cantamento, baile y actonan tur presenta dor di e muchanan di Y-Care. Semper esaki ta un treat pa comparti e momentonan agradabel. Momentonan cu lo wordo aprecia y balora pa semper di nos bida y pa generacionnan.

Nos a post riba nos pagina di Facebook algun di e potretnan di e show pa tur hende aprecia. Por fabor join nos Facebook pagina si den futuro bo kier haya updates di nos actividadnan.

Den cera, nos kier a duna pabien nan tur e Y-Care Kids, nan mentor-, nos boluntario- y ayudantenan y personal di YMCA pa un tremendo trabou. Pabien un biaha mas. Nos kier desea henter comunidad Feliz dianan di fiesta y un Prospero 2012.

Coremento di Fin di aña

PA varios aña un grupo di atleta ta bin hunto pa habri aña na coremento y asina habri aña den un manera positivo y deportivo cu yen di energia pa aña 2012. E grupo ta sali for di cas di Sr. Juan Kid Tromp na Boegoeroei 77D pa exactamente 11.35 y ta bay direccion Noord y na luznan di trafico ta bay abou direccion di Wendy's. Na e crusada di Wendy's ta bay noord y na T-kruising na Palm Beach Plaza ta bay abou direccion pa e hotelnan. Ta pasa dilanti di e hotelnan na T-kruising na South Beach ta bay ariba bek riba e ruta cu a bin y regresa bek Boegoeroei 77D. E ruta ta lo ta un distancia di mas o menos 5.5 km y lo wordo cori den un slow tempo. Mester menciona cu esaki no ta un careda e intencion ta pa e grupo sali core hunto y yega hunto bek tambe y tur hende mester core na banda di caminda of riba voetpad. Esnan cu ta desea di forma parti di e grupo aki por tuma contacto cu Ossy Tromp na 592-0502. Di awor caba un deseo ta bay na henter pueblo di Aruba pa un feliz cambio di aña y cu aña 2012 ta uno hopi activo cu hopi movecion pa drecha condicion y salud.







Gabinete *Mike* Eman













FELIZ A A NOBO

Conciudadanonan,

E pesebre dilanti di Bestuurskantoor ta papia di un mayan nobo. Ilumina pa su evangelio nos a cana un caminda pa por ofrece Aruba e mayan nobo aki. Nos a laga e amor prohimo cu e a sinja nos di dje ta nos punto major di referencia.

Cu traboa duro y escohencianan cu ta marca su mensahe di honradez y sentido etico di devocion na sirbicio di otronan nos ta purba di realisa su guia, di ta un ehempel pa stimula un espirito renoba di compromiso pa e bon comun.

Para na e momento di inicio di un anja nobo nos ta gradici nos Creador pa e triunfonan di nos antepasadonan; pa e forza pa biba den e presente y e luz cu ta ilumina nos futuro.

Cu Dios bendiciona Boso hogar y yena Boso curason cu fe y felecidad.

Di mi parti, di mi senjora Doina, mi coleganan, Mike, Michelle, Richard, Otmar, Arthur, Edwin y Benny.

Bon anja.

mr. M.G. (Mike) Eman, Minister President di Aruba

Hugo Chavez ta specula cu Merca por a crea un tecnologia pa desaroya cancer den hende



E presidente venesolano, Hugo Chavez, a specula cu Merca a desaroya un tecnologia pa asina duna hende cancer, despues cu e presidente di Argentina, Cristina Kirchner a drenta den e grupo di mandatario latinoamericano cu ta haya e enfermedad aki. "Lo ta straño cu nan desaroya un tecnologia pa duna hende cancer y ningun hende sa t'e cu awo?", Chavez ta puntra y na mesun momento manda palabra di solidaridad y cariño pa Kirchner y ta desea esaki un pronto recuperacion. Chavez, cu ta bisa di a logra vence cancer cu a wordo diagnostica na juni, a bisa cu no kier lansa ningun acusacion, pero ta insisti cu ta straño cu ta produci tal hecho cu cinco mandatario of ex mandatario di Latino America a wordo diagnostica cu cancer desde 2009.

"Porta e wordo descubri aki 50 aña", e presidente a bisa, cu a yega na poder desde 1999. "Mi no sa, e ta djis laga e pensamento aki atras", el a agrega. Chavez ta acusa cu frecuencia e gobierno di Merca, cu cual ta mantene un relacion diplomatico tenso, di ta tras di un supuesto plan pa kita esaki di poder. E presidente a mustra pa otro banda convenci cu Kirchner lo vence e cancer, di cual ta wordo opera 4 di january proximo. El a splica di a papia telefonicamente cu e presidente despues cu a anuncia su enfermedad, diamars, y a haya esaki di hopi bon anima. Igualmente a dun'e bon bini na e cumbre di vencedornan di cancer cu Chavez ta propone celebra na principio di 2012.

Brasil:
Ta detene 2 hulandes cu cocaina

DOS muher hulandes tabata deteni ora tabata purba aborda un avion pa Portugal cu 9 kilo di cocaina, segun polis a informa diahuebs. E muhernan, di 21 y 22 aña, tabata deteni den e aeropuerto internacional di Ceara, den e parti nort di e pais, ora polis a haya e droga den su maleta, segun un vocero policial a bisa papiando bou condicion di anonimo. Polis lo presenta e cargo di trafico internacional di droga, cu ta hiba un castigo di 15 aña di prison, segun e vocero. A nenga na revela e nomber y ciudad di origen di muher.

Deporte

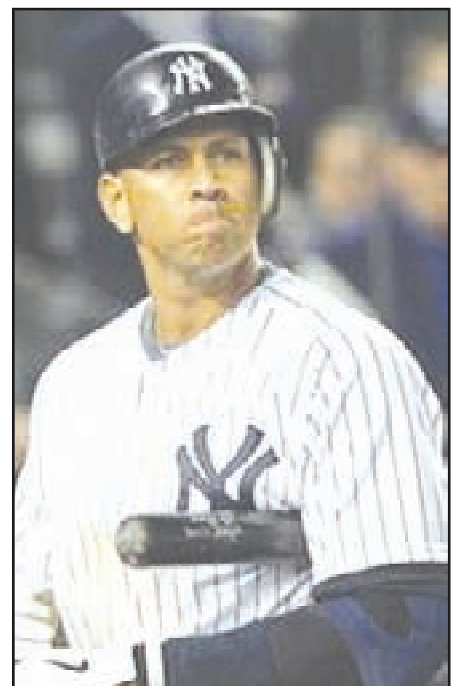
Diego Maradona kier dirigi UAE

DIEGO Maradona a bisa cu lo no ta malo haya un proposicion pa asumi como tecnico di e seleccion di United Arabes Emirates, cual tecnico tabata kita par di luna pasa despues di un mal comienso pa e eliminatorio di Mundial 2014. Maradona, cu desde mei ultimo a dirigi e club Al Wasl di e liga arabes, a zona como posibel candidato despues cu a kita Srecko Katanec, despues di perde 3-1 contra Libanon na september. E seleccion a perde tres wega consecutivo cu un entrenador interino. E legendario astro argentino no a aclaria si e federacion local a hasi'e un oferta, aunke a indica cu lo acepta esaki cu placer. El a bisa cu su tarea primordial ta Al Wasl, pero el a bisa cu ta capas di asumi ambos puesto den forma simultaneo.

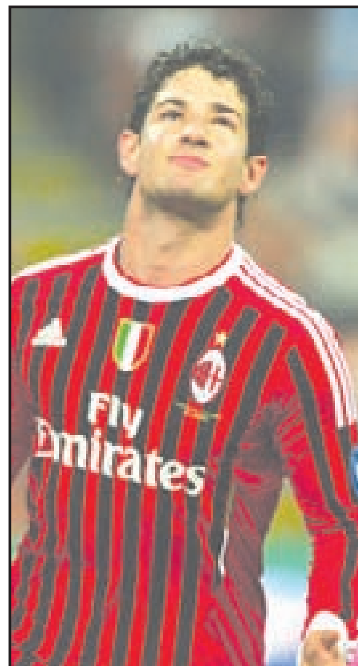


Alex Rodriguez ta wordo atendi na Alemania pa su rudia

LIMITA pa lesion na final di temporada, e tercera base di New York Yankees, Alex Rodriguez pa un terapia pa trata su rudia, di acuerdo cu New York Post. Rodriguez a biaha pa Alemania pa asina ricibi terapia Orthokine despues di un recomendacion cu a wordo hasi di e hungador di Lakers, Kobe Bryant, cu a hasi esaki riba su rudia y enkle. Rodriguez a hasi un operacion na su rudia banda drechi na juli y a bolbe bek cu Yankees pa final di temporada, pero no tabata e mesun hungador. Tabata tin un average di .111 si'n homerun y tres RBI den cual a perde den playoffs contra Detroit Tigers. E proceso ta uza e mesun sanger di e pashent, cu ta saca di e brasa y buta den un boter pa separa cierto proteina. E mescla cu e proteina ta inyecta na e parti afecta. Rodriguez a ricibi permiso di Yankees pa hasi e tratamento. Apesar di a hasi e proceso na su enkle siman prome cu e comienso di temporada di NBA, Bryant tabata den e veld di apertura di Lakers. Ta spera cu Rodriguez ta cla pa e spring training.



AC Milan no ta nenga e posibilidad di bende Pato



PA prome biaha, AC Milan no ta nenga e posibilidad di bende su delantero brasileño Alexandre Pato, cual posibel destino ta Paris Saint Germain, segun e prensa deportivo italiano y frances ta bisa. Adriano Galliani, vicepresidente di Milan, a declara absolutamente sigur cu lo keda cu nos, pero ta obvio cu si e hungador ta pidi pa e bay. Pero Galliani a laga e frase si'n caba, hasiendo pensa cu e club lo no opone bende Pato. A aclara cu pa e momento, no a yega ningun signal, ni di Pato di cu kier bay, ni di Leonardo e director tecnico di PSG di contrata. E corant deportivo di AC Milan a bisa cu den un radio di Francia a duna di conoce caba cu a cumpra e hungador brasileño, den cual negociacion lo tin un 50 miyon di euro, cu un contract di cuatro temporada y mei y un salares anual di siete miyon di euro. El a indica incluso e fecha den cual ta acerca e negociacion, e 4 di january, dia cu Milan lo hunga PSG na Dubai. Segun Corriere dello Sport, cu e placa ey Milan lo cumpra e argentino Carlos Tevez di Manchester City.

Manchester City a cuminsa sinti e presion den Premier League



DESPUES di perde su ventaha como lider di Liga Premier contra su bisiña di ciudad, Manchester City lo pone su chens pa e titulo den preta ora topa cu Sunderland y despues contra di Liverpool despues di 48 ora. Purba pa conquista su prome campeonato ingles desde 1968, City ta mantene na cabes di e tabla di posicion, pero su ventaha di cinco punto riba su rival y vigente campeon Manchester United a wordo kibra. E diferencia di gol ta loke ta separa ambos di otro. E presion lo subi e siguiente siman pa esun cu ta dirigi pa Roberto Mancini, cu lo topa United pa e tercer round di FA Cup y despues Liverpool pa e semifinal di Copa di Liga. "Por supuesto cu mi ta sinti e presion", Hart a bisa. "Tin cu gana e titulo y ta un trabou duro".

"Por supuesto e ta decepcionante no gana atrobe, pero West Brom a hunga bon pa gana su 1 punto. Nos mester gana e weganan aki pero no a hasi'e y ta sigui dilanti". Cu United di local contra di Blackburn diasabra y buscando asina su di seis wega gana consecutivo, City lo cuminsa e aña nobo na di dos lugar di e tabla. City a perde solamente un wega den e torneo, di bishita na Chelsea e 12 di december ultimo, pero su agenda di compromiso ta yen e sigiuente luna na topa varios team en busca di titulo despues di e inversion hasi pa su multimiyonario di Abu Dhabi. Su bishita diadomingo na Sunderland ta mustra mas complica di loke ta kere, despues cu e entrenador nobo Martin O'Neill a reanima e team despues di asumi na cabes e 3 di december, logrando 7 di 12 punto disponibel. Dos dia despues, City lo hunga contra e number seis Liverpool.

Adriano ta inocente di loke a wordo acusa

UN muher di 20 aña cu e ultimo 24 di december a bisa cu e herida di bala cu a haya na su man robes tabata tira pa e futbolista Adriano, pero a hala atras di e acusacion y a admiti cu e mes a tira den forma accidental, segun autoridad a informa. "Den e final di e caso y riba tur e pregunta nan el a dicidi hala atras. Despues di hopi bay y bin, el a bisa cu el a tuma e arma deliberadamente y e arma a tira", comisario Fernando Reis a bisa, encarga cu e caso. E hefe policial a relata cu despues di e declaracion di e victima, e hungador a yora cu e autoridadnan. E caso, sin embargo, t'e ainda no tabata sera y lo ta Minister Publico esun cu ta dicidi esaki. E hoben identifica como Adriane Cirylle Pinto y cu tabata opera, a bisa na comienso cu e hungador tabata den parti patras di e auto ora accidentalmente a tira e arma, un arma caliber 40, poco despues di bandona un discotec den e madruga di diasabra.

Pero e testigonan a indica cu e hungador tabata den parti dilanti, manera e mes a declara y cu Adriane y otro tres amiga tabata den e stoel patras. Un militar retira contrata pa Adriano Leite Ribeiro como escolta y chofer tabata doño di e arma cu segun e testimonio di e acusado y varios di e testigonan, tabata bou di un di e stoel di e auto luhoso. E investigadornan a determina cu pa e trayectoria di e tiro, e bala a sali desde patras patra di e auto. No ta



prome biaha cu Adriano ta haya su mes involucra den polemica pafo di veld.

E ex hungador di Inter, Fiorentina, Parma y Roma tabata acusa na 2009 pa cumpra un brommer na nomber di su mama y regala despues na un capo di traficante di droga den un favela di Rio de Janeiro. Den e mesun aña, Adriano tabata acusa di pidi un amigo pa mara na su mata su compañera e tempo ey, modelo y ganador di un programa di realidad Joana Machado. E ex hungador di Flamengo y e seleccion brasileño tambe a parece den potret riba internet cu un supuesto bala, cu el a bisa cu tabata di coy hunga. Na comienso di 2011, e hungador cu a pasa mayor parti di e aña recuperando di un lesion, a nenga na hasi un test di alcohol na momento cu polis a para esaki y su rijbewijs tabata suspendi.

Fundacion Scol di Idioma ta recorda 10 aña di existencia

TABATA dialuna 19 di december ultimo, Fundacion Scol di Idioma Yolanda Croes a recorda su 10 aña di existencia e aña aki. Tabata 10 aña pasa cu su persona, hunto cu su yiu muher Maruschka Lacle-Smarius y Celeste Koolman-Geerman a bay Notario Eman pa lanta e Fundacion. Hopi liher tabata bisto cu un instituto di idioma tabata haci falta grandi den nos comunidad.

Den e añanan cu a sigui, hopi studiante a pasa den nan man, sea pa curso, examentraining, huiswerkbegeleiding, AVI-niveau lezen, bijles of les di musica.

E Fundacion tabata instrumental den upgrading di personal di diferente instancia gubernamental y semi-gubernamental, instancianan priva, hotelnan renombra riba nos isla, compania y banconan prestigioso, tienda y gruponan di trabou etc. etc. Pero mayoria curso tabata wordo facilita na Scol di Idioma mes pa eleva nivel di idioma di nos propio hendenan.

Tambe tin un grupo grandi cu ta sigui e cursonan pa Naturalisacion y Inburgering cu Scol di Idioma ta ofrece. Banda di tur esaki, nan tin nan cursistanan cu ta sali for di nan propio hendenan den comunidad.

Tres aña pasa Scol di Idioma a inicia cu un proyecto social pa muchanan di bario, e proyecto di Cuarta cu ta desaroyando su mes tremendo bon. E mesun temporada a start cu e Hofi Literario, un anochi creativo unda poeta y autor por a desahoga nan creatividad pa amantenan di literatura, musica y cultura.

Den transcurso di e 10 añanan, training a wordo duna tambe den First Aid & CPR na hotelnan, Idefre y na gruponan comercial y priva.

Idiomanan cu ta wordo facilita p'e team di docente di Scol di Idioma ta: Papiamento for di Principiante te Skirbi Papiamento Creativo (HBO). Ademas nos ta facilita cursonan di tur nivel den Ingles, Spaño, Hulandes, Portugues, Italiano, Frances, Mandarin Chines, Aleman y Sranantongo.

E aña benidero nan ta bay duna mas forma n'e Club di Combersacion cu ta encera un encuentro pa combersa den e idioma palabra.

Sra. Yolanda Croes a gradici tur cu a aporta na crecemento di su Scol di Idioma. Ta imposibel menciona tur, pero esnan cu semper a keda nan kier a elogia cu plakat y basket di Pasco. E directora a gradici tambe su yiunan, rumannan y specialmente su nietonan cu semper tey pa duna un man.

Riba e potretnan por aprecia e docentenan di prome ora y tur otro cu a ricibi un plakat of certificado, hunto cu un basket of regalo. Esnan cu tabatey for di comienso y cu a ricibi un plakat special tabata: Maruschka Lacle-Smarius (docente+directiva Fundacion), Celeste Koolman (chef-de-bureau+directiva Fundacion), Martha de Freitas (Ingles), Sharin Tromp (Papiamento, Hulandes, Spaño), Frieda Maduro (Papiamento-Hulandes + Admin) Josephine Porras Sanchez (traductor Spaño) Giancarlo Scaroni (Italiano) Ruben E. Croes (CPR+First Aid, aporte musical) y Myriam Tonk-Croes (Interprete den Corte di Husticia+pa skirbi e diplomanan den caligrafia).

P'esnan cu tin 5 aña na Scol di Idioma a bay un Plakaat di Aprecio. Esakinan ta: Conrad de Rozario (Hulandes) Desiree Correa (Papiamento Teaching Award & Hofi Literario), Jeanine Figaroa (Frances & Papiamento), Jose Miguel Donata (Spaño & Portugues) Sefora Lacle-Pijpers (Remedial Teaching+ Avi-niveau lezen). Un Certificado special a bay p'e docentenan di musica: Mirtha de Haseth-Bislik y Mirla Lande-de Cuba pa nan tremendo trabou di duna les di cuarta na Scol di Idioma ya pa tres aña, tur diasabra sin falta, cu amor y dedicacion y na sra. Avelina Croes, e mater familias cu tey manera un clabo pa wak pa tur cos bay na ordo.
















Aruba Softball Bond ta sumamente contento cu un aña hopi exitoso



DIRECTIVA di Aruba Softball Bond ta sumamente contento p'e manera cu aña 2011 a desaroya y kier manda un palabra di gratitud na tur esnan, cu di un forma of otro a aporta n'e desaroyo positivo.
Mas cu claro miembronan di directiva cu a traha incansable, pero tambe managers, coaches, hungadornan activo, directiva di doñonan di tereno Flatstone y Kudawecha pa nan bon cooperacion, umpires, scorers, miembronan di prensa, sponsorsnan tambe.
Danki tambe na Subsidie Commissie, cu tambe ta cumpliendo cu e deporte di softball pa por logra draai campeonato.

ASB a logra prepara 3 seleccion durante 2011, unda seleccion U17 tabata den preparacion pa Weganan di Reino a biaha pa Cartagena, Colombia.
Seleccion femenino mayor cu tambe a biaha pa Cartagena y a loga un di 4 puesto den 7 pais grandi den competencia di CONSURSA .
Selecion Masculino tambe a biaha pa Ecuador, unda nan a duna un tremendo bataya riba un nivel hopi halto y a bin bek cu logronan personal manera Champion Batter, Eldrick Dijkhoff y Edgar Flanegin mihor rightfielder.

ASB a inicia campeonato den 3 categoria 30 di september ultimo y a hunga un total di 80 wega te cu e siman di 9 di december unda lo tuma un break pa dianan di fiesta y lo re-aunuda e siman di 12 di january p'asina drenta playoff y bay termina.
Miembronan di ASB a logra idea noble pa lanta un Conferderacion pa islanan di Caribe cual a wordo aproba october ultimo den Congreso di ISF y den 2012 lo inicia competencianan entre islanan di Caribe.

Dos miembro di ASB (Endy Croes y Chipen Chirino) a logra ocupa posicion como miembro di directiva den e Confederacion nobo Caribense, mientras cu Endy Croes a keda eligi tambe como miembro di directiva di Confederacion CONSURSA di paisnan Sur Americano.

ASB kier yama danki na tur su miembronan y tur esnan cu di un of otro manera ta coopera cu ASB y alabez kier desea tur un Bon Pasco y Prospero Aña 2012.

Again a precious life is lost

By: Roland W. Peterson

AGAIN someone drowned at one of our beaches.
Again it is Baby Beach.
Again there are questions asked.
Again it is: How is this possible?
Again it is asked: Were there no life guards present?
Again why is there still no sign stating that "Swimming is at own risk. No lifeguard present"
Again concerned citizens are asking, Why? Why? Why?

Why is Baby Beach claiming drowning/lives?

First of all I do not pretend to be an expert on this field. But as a concerned citizen I am entitled to have my own opinion and an equal right to voice my opinion. But if you feel that you can do better, what is taking you so long? Whenever I have critique I try to come with a solution.

Baby Beach is a very calm and shallow lagoon on the south/east end of the island. It has two inlets/channels, to which I will refer to as the upper and lower channels. Baby Beach is protected by a reef on the south side. The upper channel is the smallest of the two and is the one furthest to the east. Outside the reef there is one of Aruba's most beautiful diving/snorkeling areas.
In the lagoon the water is so shallow you can walk to the middle of the lagoon and the water will be waist high. The water is so shallow, you would imagine that babies swim here (most likely) hence the name Baby Beach.
How is it possible that people still drown at this lagoon.
To answer this question (scientifically) I would have to make a lengthy survey, so for now I will limit myself to some observations I made personally.

Sitting on the beach I observed the people who were making use of the lagoon.
I noticed that there were several elderly persons and persons who had some difficulty walking, entering the water. Most of them were helped into the water by someone else. There were some others who you could clearly see, that they could not swim.
Anyhow I got the impression that they were lured to the water by its calmness and its "shallowness". The name says it: "Baby Beach", assuming that even babies swim there, so why not me?
As I sat there I observed that these elderly persons and the "not swimmers", all had one thing in common: they all wanted to reach the middle of the lagoon. Jumping and floundering they made it, but every time they made a little misstep on the uneven sandy bottom, they would sink to their shoulders in the water. Frantically they would gasp for breath and then look around to see if someone noticed that they were "pulled under" by Moby Dick.
But that is not all, now they all jump and flounder to the upper channel. There they would join some other "Jacques Costeau" tourists feeding the fish in the channel entrance.
Somehow by holding on to others, jumping, floundering and struggling they make it back to the beach.
And so it goes on, one after the other.
Before me, the "observer" could catch my breath and wipe some sweat off my fore head, there goes another adventurous couple to the middle of the lagoon.
After several observations I came to the following conclusions.

Baby Beach is a very shallow calm lagoon. It hardly has any under current. The average swimmer would not have any problem swimming at Baby Bach.
But Baby Beach is not only visited by average swimmers.
Baby Beach is daily visited by the elderly and often by people who can "hardly" swim.
It seems that these people have heard about Baby Beach and its calm and shallow water. So they figure, that is the place for me.
Imagine it is called Baby Beach, so I could go there too.
Lured by the calm shallow water, they all venture to swim (flounder) to the middle of the lagoon or to the channel opening. This channel-opening has some suction (under current) that can pull you out of the lagoon. If you fight against this suction you will get panicky and tired. It is better to go along with the suction until you are pushed up on the reef further down (direction lower channel) There you can yell for help. But this is something you have to know. If no one explains this to you, then you may be up to some trouble if you are not a good swimmer. So before the "elderly" and the "not (so good) swimmers" enter the water, explain this situation to them. It will save a precious life.
The slightest misstep and they become panicky and when there is no professional help at hand things go unfortunately wrong.
So if you know that the elderly visit a certain place, then you should be prepared to standby with medical help. Most elderly are prone to medical problems and if you are going to cater to them, make sure that you have a medical response team at hand.

In the case of Baby Beach there should be from sunrise to sunset, every day, a life guard and an equipped medical first aid team on the beach.

We cannot and should not market our world known pristine beaches and crystal clear water, with no life guard present.

Gabinete Mike Eman



Economic Recovery in 2011: The Aruban economy is recovering from the recession of the last two years and is expected to grow by 10.5% in 2011 largely due to the re-opening of Valero, the U.S. oil refinery. Underlying growth is also improving as tourism rebounds and with the start of some large public infrastructure projects. Despite the adverse effects from the U.S. sluggish economic performance, Aruba could maintain healthy growth rates during the forecast period should the government successfully implement its pro-growth strategy. **-Fitch Ratings-**

Pa fortifica economia di Aruba mas ainda ta importante pa e a anan nos dilanti desaroya un di tres pilar economico. Pa loke ta esaki e futuro nobo ta den Latino America. E continente aki ta pasando ya pa algun tempo caba den un crecemento economico stabil, apesar di e crisis mundial. E perspectiva riba dje ta cu e continente, bou liderasgo di Brazil, tambe dor di descubrimento di stocknan grandi di petroleo y gas, den e decenianan nos dilanti, lo realisa un crecemento hopi mas fuerte.

Pa por conecta na e desaroyo ey den Latino America pa e industria y comercio Hulandes y pa esun di henter Union Europeo ta hopi atractivo pa tin un portal den e region Caribense. E forma di pensa ey a haya oido caba na Hulanda mirando e posicion tuma di e Ministerio Hulandes di Asuntonan Economico, Agricultura y Inovacion. E Minister Hulandes di Asuntonan Economico, Agricultura y Inovacion, ta desea di fortifica e relacion economico entre Hulanda y Caribe .. E clima politico stabil y e seguridad di nos sistema hudicial di Reino ta duna empresarionan e extra seguridad cu tin biaha pafo di Reino ta dificil pa haya. Pa por desaroya e potencial aki Minister di Economia, Agricultura y Inovacion Hulandes kier lanta un comision di conseho cu ta bin cu proposicionnan concreto cu ta haci cu e industria y comercio Hulandes y Caribense por haci uso optimal di e oportunidadnan cu ta wordo presenta.

E Comision Europeo ta mira e perspectivanan aki pa Europa den su totalidad. Cas di Europa cu a wordo inaugura na October 2011 dor di Comisario Europeo Piebalgs, tambe ta sirbi e mesun meta.

Aruba ta sigui traha riba esaki, na unda e actividadnan manera esun di KLM, Schiphol, TNO, GasUnie y Rietveld Academie ta ehempelnan di un cooperacion fructifero. Sigur establecimento di TNO na Aruba, cu den prome instante ta enfoca riba haci testnan y desaroya tecnologia con genera energia duradero, ta un bon ehempel di e balor agrega cu Aruba of negoshi of organisacionnan por brinda den e trafico di negoshi entre Union Europeo y Latinoamerica. Aruba ta e localidad ideal pa genera energia sostenibel. E combinacion di 2500 ora solar y 5000 oranan di biento pa a a na Aruba cu ta wordo rondona pa un lama blou bunita, ta unico. Companianan tanto di Union Europeo como di Latinoamerica por haci uso di e servicionan di TNO pa laga certifica nan productonan pa asina nan tin miho aceso na e mercadonan di otro.

Pa promociona e desaroyo duradero y stabil di properidad e maneho di gobierno di Aruba ta dirigi tambe pa den e a anan benidero atrae mas empresa solido internacional. E rol di Aruba den e triangulo, Latino America - Merca - Union Europeo ta nifica mas prosperidad pa e isla aki.

Cambia Reino den un cooperacion strategico real.

Optimalisacion di cooperacion den Reino ta di crucial importancia pa sigura un miho prosperidad y bienestar di tur cuatro pais di Reino y nan hendenan. Hunto cu Hulanda Aruba ta di opinion cu cooperacion dentro di Reino mester desaroya su mes den un cooperacion strategico, cu pa tur pais tin un balor adicional concreto.

Den e ultimo a a Aruba a tuma e iniciativa pa duna forma na e perspectiva nobo. Esaki a conduci ultimamente na firmamento di e prome protocol di cooperacion entre Hulanda y Aruba, cu cua e ambicion mutuo pa intensiva e cooperacion a keda anota. Punto di salida ta duna contenido na un partnership strategico na unda ambos pais ta fortifica mas tanto posibel e posicion di otro.

Punto principal di e protocol di cooperacion ta e intencion di ambos pais pa hunto inicia actividadnan economico na cua por participa na e trafico di negoshi entre Latino America y Union Europeo. Banda di esaki den e protocol a haci palabracionnan pa traha hunto riba tereno di renobacion politico, finanza publico, ense ansa, cuido, polis y medio ambiente.



"The government of Prime Minister Mike Eman has taken difficult steps to address weaknesses in Aruba s medical insurance scheme and its civil service pension plan and has been active in implementing its economic agenda.

Improved relations with Netherlands augur well for institutional strengthening and long-term GDP growth.

Social Dialogue has set the path for extensive reforms to public finances. The reopening of the island's oil refinery, along with growing tourism inflows, contribute to economic recovery this year, after a two-year long recession. In our view, per capita real GDP growth may exceed 10% in 2011.

Recent initiatives to invest in the island s physical infrastructure, and to reduce its dependence on costly oil imports, will benefit the island's long-term competitiveness and growth .

-Standard & Poor s-



Diferente Proyecto di 2011

Adaptacion di salario di Minister y Parlamentarionan (Versoberingswet)

APFA - Garantisa existencia di e fondo di pensioen

Aumento di eficiencia den AZV

Aumento Schoolkinderentoeslag

Cas di Europa - Haciendo di Aruba un Hub Comercial entre Merca, Latino America y Europa

Centro di Inovacion Dr. Edward Chung (TNO)

Adapatacion den AOV - Flex AOV

Ley di Ense ansa Obligatorio

Linear Park

Mehora y mantencion di evualuacion di Standard & Poor s y Fitch Ratings

Pensioen General

Protocol Cooperacion Reino Hulandes

Proyecto di Centro di Ciudad (fase 1, 2, y 3)

Proyecto di Centro Historico

Proyecto Formacion Social

Proyecto Modelo - Yuwana Morto Complex

Introduccion Reparatietoeslag

Restauracion di Brug di Balashi

Restauracion di De La Salle College

Restauracion di Edificionan Historico (Watertoren)

Restauracion di Fr re Bonifacius Basisschool

Restauracion di Scol: Abraham de Veer School

Restauracion di Scol: Maria College

Restauracion di Scol: St. Dominicus

Socialisacion di Tarifa di ELMAR

Dialogo Social: buskeda di consensus

Rebaho di Impuesto riba aparatonan basa riba technologia berde

Introducion di pensioen di empleadonan di SABA

Indexering pa empleadonan publico

A bay drumi dushi asina den brasa di Señor

Roosleen L. Oduber

Su mayornan inolvidable q.e.p.d,:
Adolfo Oduber y Regina Oduber Croes

Su amor di su bida: Hubert Tiel y famia

Su rumannan encantador:
Dennis Oduber y Elena Oduber- Krozendijk
Gemma Vallejo- Oduber y Carlos Vallejo-Lopez
Silma Maduro- Oduber y Julio Maduro
Goswino Oduber y Mariana Oduber- Werleman
Elina Lampe- Oduber y Mike Lampe
Madelyn Oduber
Rigoberto Oduber y Shahaira Leest
Arleen Schwengle- Oduber y Giovanni Schwengle
Mescos cu ruman: Pastor Juancho Pilongo
Vivio Croes y famia

Su sobrinonan stima:
Dennison Oduber y Ichelle Simon
Elson Oduber y Gabriela Lopez
Shamira Oduber
Arthur Vallejo y Diana Plata
Maria Gemma Vallejo
Soraya Vallejo y Jordan Schlipken- Croes
Julwen Maduro y Giovanna Leer
Gilliany Oduber
Gossy-ann Oduber y Daniel Rasmijn
Elmaika Lampe
Mikeward Lampe y Roosje Pereira
Derrick Feliciana y Giny Salas
Derlyn Feliciana y Rodrigo Ramirez
Rigella Oduber y Kendrick Balentin
Riggi Oduber
Jacob Oduber
Aaron Oduber
G'leen Schwengle
G'xon Schwengle

Su maraviyoso sobresobrinonan:
A.J. Ramirez
Gabrielle Oduber
Szèra Ramirez
Gian Maduro
Jeán-Elson Oduber

Su ihanan di curason:
Elmaika Lampe
Riggi Oduber
Maria Gemma Vallejo
G'leen Schwengle
G'xon Schwengle
Candice Marlin
Gian Maduro



Roosleen L. Oduber

Den nomber di henter famia nos ta invita nos tantanan, nos prima y primo-nan, henter famia, nos bisinjanan, nos coleganan, nos conocirnan, Roosleen su amistadnan, su coleganan y ex-coleganan, su bisinjanan, su conocirnan y tur su amistadnan den e mundo di enseñansa pa compaña nos na su acto di entiero y ultimo lugar di sosiego cual lo tuma lugar Diasabra 31 di December 2011, for di 9or pa 11or di mainta, na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz. Den Misa lo tin un box disponible pa Fundacion Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan.
Pa cumpli cu deseo di Roosleen, no tin anochi di condolencia ni prome ni despues di entiero.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na Hulanda:



Cosme A. Mathilda

mihor conoci como "Dochi"
*27-09-1944 †26-12-2011

Na nomber di su:
Esposa: Riena Mathilda-Vuijst

Rumannan:
Gregorio Jacobus Mathilda y famia
Emiliano Mathilda y famia
Genara (Ina) Mathilda
Teofilo Juan Mathilda y yiu
Agnesto Alberto Mathilda y famia

Tanta:
Abelina Geerman-Curiel

Primo y primanan, sobrino y sobrinan y conocirnan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 5 di januari 2012 saliendo for di Aurora Funeral Home pa misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa misa Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia, Aurora Funeral Home, diaranson 4 di januari 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado Wever

Cu un profundo tristesa staf y personal di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta anuncia fayecimento di

Roosleen Oduber

Na bida director di Departamento di Enseñansa y prome cu esey director adhunto di IPA.
Nos a perde un colega y amiga stima. Nos a comparti experiencianan inolvidabel y semper Roosleen lo keda den nos curason.
Na famia di Roosleen, Hubert Tiel y coleganan nos ta desea hopi forsa den e tristesa grandi aki.
Nos ta invita tur colega pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 31 di December, for di 9'or pa 11'or na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."
"Cado Wever"

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y hopi agradeci pa
tur locual e la hasi y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos mama, wela, ruman, tanta , bisawela y bisinja stima:



Sra. Maria Clemente Feliciana Briesen

mihor conoci como "Martenita of Machi"
na edad di 98 anja
* Nov. 1913 † 29 Dec. 2011

Na nomber di su yiunan stima:
Luci y Nadi Dijkhoff y yiunan
Chanita Feliciana
Foyan y Lucia Feliciana y yiunan
Dora Feliciana y yiu
Nadi Feliciana y Sonia Kock
Shomina y Fefe Winterdaal y yiunan
Vera y Eddi Muller y yiunan

Su nieto y nietanan stima:
Roland, Jorge, Jahaira, Haime, Ronny, †Edgar, Eugenne, Grego, Yazira, Shanisse, Siglane, Magaly, Roysito, Eduardo, Rose Mary, Angelique, Daniel, SueAnn.

Su bisanietonan stima

Su único ruman stima:
Jonca Boekhoudt

Su sobrino y sobrinanan.

Amigonan di Cas: Martina Vrolijk, Lindo Winterdaal.

Tur su comer y compernan, bisinjanan, amigonan, conocirnan y demas famianan: Feliciana, Briesen, Dijkhoff, Vrolijk, Kock, Winterdaal, Muller, Boekhoudt, Paskel, Quandt, Boekhouwer, Croes, Everon, Maduro, Loepstok, Erasmus, Dirksz, Werleman, Lacle, Silberie, Hernandez, Jacobs, Santos, Ras, Bernabela, Irausquin, Krozendijjk, Van der Linden, Pereira, Kelly, Heronimo, Dorothal, Tondu, Angela, Arends, Henriquez, Geerman y demas familia na Aruba y Hulanda.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 31 di December 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa santana católico na Sta. Cruz. For di 9'or di mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Adres pa Condolencia: Piedra Plat 169, di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Angela
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo no tin pakico di keda warda pa cosnan pasa. Siña bo caminda y tuma còntròl di bo bida. Haci bo soño realidad o por lo ménos haci algo pa yega mas serca posibel.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
No sinti na gusto ora ta obligá bo haci cosnan cu no ta di bo agrado. Ta hopi importante pa bo y bo bienestar económico traha riba loke bo ta gusta.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo temperamento ta un poco explosivo n'e momentonan aki. No laga cu otronan ta pone bo den situacionnan molestoso.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta momento pa traha riba e problemanan familiar. Bo cas ta mas importante n'e momentonan aki. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Si bo tin mester di un fabor y bo tin cu acudí amigo o personanan influyente cu ta yuda bo, bo ta den e mihor momento pa hacié.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No haci huicio adelantá, spera di tene tur prueba y ainda bo ta pensa dos biaha loke bo bay decidí. No exigí tanto di bo pareha.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Si bo ke pa amor tocá bo, bo tin cu exponé bo, bishitá clubnan, actividadnan di grupo, haci amigonan nobo. Amor entre pareha no ta fácil, pero si hopi intenso.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo independencia cada dia ta bira mas fuerte. Tin hopi tacto y diplomacia pa por pone bo ideanan den práctica..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ta un dia excelente pa organisá eventonan social, ya cu bo ta poseé algo special pa cu tur hende ta sinti nan fasiná..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Sali di e pensamentonan negativo. Si bo salud ta preocupá bo, envolví bo mes den un plan di mehoramento físico y mental.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tur loke tin ke haber cu asuntonan legal den algun forma o otro ta di hopi beneficio pa bo. Comunicacion cu famianan ta difícil.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo tin éxito sigurá, pa cu bo ta lucha hasta final y cu hopi energia pa logra loke semper bo a anhelá den bida. No obstante bo ta obligá na participá.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 29 December 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.68	2.73	2.79
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.21	188.93	189.73
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	226.94	229.01	231.31
Euro per XEU. 100	227.48	229.56	231.87

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

An oath of ethical professional behavior

By: Roland W. Peterson

FOR years the tourism stakeholders: hotels, AHATA, ATSA, ATA etc. are complaining about the illegal constructions or illegal activity on the beaches, especially at the Palm Beach area.

They are always complaining that the government does not undertake any action, let stand with an iron fist. Apparently the iron fist is often referred to some individuals on the beach.

Then suddenly the government after giving several warnings, woke up and then … not with an iron fist, but with an iron monster (bull dozer) demolishes an illegal standing construction/building. The situation was tense already and this demolishing just added fuel to the fire.

First the tourism stake holders wanted action, but when the action came it was not what they expected.

Maybe I am missing out on something, so I will try to analyze and see what can be done to avoid these unwanted situations.

First of all there should be a better communication. DOW,ATSA and AHATA had to sit at the table and iron out these differences.

AHATA and ATSA should be informed what is going to happen, so that when it happens there are no surprises.

Neither DOW, ATSA or AHATA should take up the position of Pontius Pilot. If they do, this is not correct.

Then there is the legal side of the story.

Can you request a permission from the government ? The answer is "yes". Do you have to wait for almost "forever"? The answer is "no".

Unfortunately many people complain that they have to wait too long to get an answer from the government. So what they do is start the construction without permission. Is this permissible?

The answer is "no".

So what should they do then? Get a lawyer and rappel their request and then let the judge decide.

Can the government without previous action/warning, suddenly demolish the construction. Again according to me, the answer is "no". If the government is aware of a situation where a construction is being built and during the construction did nothing, then the government cannot after many years suddenly decide to demolish this construction. This can be an illegal act by the government. One can bring this case before a judge to decide. If the government was aware, and they should be, that an illegal building was being erected, then they had to intervene before the construction was completed and all the costs were made.

So even if the government has a right to "bull doze" down a construction, there are ways to go about it. One cannot and will not understand, why 374 palapa,s can be build without permission and a decent well constructed building has to be demolished. There is an oath of ethical professional behavior.

Temporada feliz cu plato delicioso traha cu Hunt's



DESPUES di un campaña exitoso di Hunt's taste of Christmas na unda cu tur hende a haya chens di a cumpra producto di marca Hunt's pa asina por prepara e delicioso platonan pa Pasco y fin di aña y participa pa gana. Nos a cera conoci cu e gran ganado Joaquin Vrolijk cu lo celebra na grandi hunto cu su famia e dushi temporada. Joaquin a keda sumamente contento cu su premio y siguramente lo tin diferente plato y snacks e fin di aña aki traha cu e producto Hunt's na cas. Un biaha mas pabien na Joaquin.



Na nomber di su rumannan y demas famia kier gradici tur esnan cu di un of otro forma a mustra atencion na ora di fayecimento y entiero:



Magdalena Hart-Giel

Nos gradicimento ta bay na tur cu a manda telegram y na tur e yamadanan telefonico interbational y local

Nan sosten den e dianan dificil cu nos a pasa den. Un danki na pastoor Jairo Maduro pa e bunita palabranan di respons, Na tur famianan cu a duna nos palabranan di forsa Dios bendiciona boso tur.

Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa na Misa Santa Anna na Noord
Diasabra 31 di decemberl 2011 pa 7'or di anoch na misa Santa Anna na Noordi
Diamars 3 di Januari 2012 pa 5:30 di atardi na Kapel di AltoVista
Diaranzon 4 di Hanuari 2012 pa 630 di atardi na misa Sanya Anna na Noord pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su su rumannan , sobrinonan y demas famia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Mi lo biba den cas di Senor henter mi bida largo."
Ps. 23

Cu gradicimento na Seor pa tur loucal e la haci y significa pa nos.Nos ta participa fayecimeto di nos querida mama. wela y bisawela



Sra.Vda. Celestina Tromp-Kelly

mihor conoci como: Tina of Tantin

Na nomber di su:

yiunan: Maria y Flip Koolman y famia
Eveline y Nic Quandus y yiunan
Rina Y Freddy Tromp y yiunan
Silvia y Betti Gonzalez y yiunan
nieta y nietonan: Floreilla y Filbert Kranwinkwl y yiunan
Celine Koolman
Samantha Koolman y Luis Cruz y yiunan
Solange Quandus na Hulanda
Stephanie Quandus na Hulanda
Jordan Quandus na Hulanda
Justin Quandus
Raynold Tromp
Bryan Tromp na Hulanda
Carisma Gonzalez y yiu
Albert Gonzalez

Bisanieto y bisanietanan:[
Lizmarie Krawinkel
Fabiola Kranwinkel
Steven Cruz
Dave Ceuz
Silainy Croes
cunanan: Francisca Kelly y famia
Emilia Kelly y famia

sobrinanan mas yega: Nata Tromp y Lourdes Figaroa y demas sibrina y sobrinonan.

bisinanan: Mirna Illis y famia, Maria y Buchi y famia, Shelly Ridderstaat y famia,Efrain y Alicia Leest y famia, Mena Ridderstaat y famia,
amiga, amigonan y conocirnan

famia: Tromp, Kelly, Figaroa, Koolman, Quandus,Gonzalez, Kranwinkel, Cruz, Semeleer,
su verpleegsternan: Jacoba, Cynthia y Carol.
Nos ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar DAY di MONTH pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Annna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Na Noord..

Na lugar di flor of krans un donacion pa "FAVI " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: San Miguel 10
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas..

E pagara di mas grandi na Aruba

MetaCorp ta cla pa sende su grandioso pagara traditional di fin di aña





MetaCorp ta un compania enorme y sigur a cosecha diferente exito den aña 2011. Aña 2012 lo ta un aña cu lo sigui inverti y lo habri mas sucursal bou di e hala exitoso di MetaCorp NV.

P'esey mes e famia grandi di MetaCorp ta cla pa sende su grandioso y tradicional pagara di Fin di Aña, awe diasabra, 31 di december.

E pagara ta cuminsa dilanti di The Cinemas na Renaissance Marketplace y ta termina dilanti di Louis Vuitton na Renaissance Mall.

E aña aki e pagara lo ta di 5.5 miyon tiro y pa exactamente 1'or di merdia, señor Paul Gielen, General Manager di Renaissance Hotel ta cla pa sende e mecha.

MetaCorp ta manda un invitacion pa henter pueblo di Aruba pa nan tambe ta presente awe diasabra, dia 31 di december pa admira y yama aña 2011 ayo cu e grandioso pagara aki pa core cu tur e fucunan y yama aña 2012, bon bini cu yen di suerte, exito y salud.